



Allen Forte

December 23, 1926 – October 16, 2014

Appointed at Yale in 1959 as Instructor
Retired in 2004 as the Battell Professor of the Theory of Music

*A memorial in music and words
offered by his colleagues, students, and friends*

Sudler Hall, Yale University
May 9, 2015, 2 pm

Cole Porter, “You’re the Top”
Kate Maroney, Daniel Schlosberg

Welcome

James Hepokoski
Professor of Music, Yale University
Chair, Department of Music

Brian Fennelly, *Eidolon* (in memoriam: Allen Forte)
Daniel Schlosberg

David Carson Berry

Ph.D. 2002
Associate Professor of Music Theory, University of Cincinnati, College-Conservatory of Music

Anton Webern, *Vier Stücke* op. 7
Jacob Ashworth, Daniel Schlosberg

Jonathan W. Bernard

Ph.D. 1977
Professor of Music, University of Washington, Seattle

Anton Webern, *Langsamer Satz*
Jacob Ashworth, Barbora Kolarova, Colin Brookes, Hannah Collins

Joseph N. Straus

Ph.D. 1981
Distinguished Professor of Music, Graduate Center (City University of New York)

Anton Webern, *Fünf Lieder*, op. 4
Kate Maroney, Daniel Schlosberg

Daniel Harrison

Ph.D. 1986
Allen Forte Professor of Music Theory, Yale University

Cole Porter, “Every Time We Say Goodbye”
Kate Maroney, Daniel Schlosberg

A reception follows in Stoeckel Hall.

Anton Webern, *Fünf Lieder*, op. 4 (Stefan George)

I

Welt der Gestalten lang lebewohl!...
Öffne dich Wald voll schlohweißer Stämme!
Oben im Blau nur tragen die Kämme
Laubwerk und Früchte: Gold Karneol.

Mitten beginnt beim marmornen Male
langsame Quelle blumige Spiele,
rinnt aus der Wölbung sachte als fielethere
Korn um Korn auf silberne Schale.

Schauernde Kühle schließt einen Ring,
Dämmer der Frühe wölkt in den Kronen,
ahnendes Schweigen bannt die hier wohnen...
Traumfittich rausche! Traumharfe kling!

Noch zwingt mich Treue über dir zu wachen
und deines Duldens Schönheit daß ich weile,
mein heilig Streben ist mich traurig machen
damit ich wahrer deine Trauer teile.
Nie wird ein warmer Anruf mich empfangen,
bis in die späten Stunden unseres Bundes
muß ich erkennen mit ergebnem Bangen
das herbe Schicksal winterlichen Fundes.

Ja Heil und Dank dir in den Segen brachte!
Du schläferdest das immer laute Pochen
mit der Erwartung deiner – Teure – sachte
in diesen glanzgefüllten Sterbewochen.
Du kamest und wir halten uns umschlungen,
ich werde sanfte Worte für dich lernen
und ganz als glichest du der Einen Fernen
dich loben auf den Sonnenwanderungen.

So ich traurig bin
weiß ich nur ein Ding:
ich denke mich bei dir
und singe dir ein Lied.
Fast vernehm ich dann
deiner Stimme Klang,
ferne singt sie nach
und minder wird mein Gram.

Ihr tratet zu dem Herde
wo alle Glut verstarb,
Licht war nur an der Erde
vom Monde leichenfarb.
Ihr tauchtet in die Aschen
die bleichen Finger ein
mit Suchen, Tasten, Haschen –
wird es noch einmal Schein!
Seht was mit Trostgebärde
der Mond euch rät:
tretet weg vom Herde,
es ist worden spät.

World of shapes a long farewell!...
Open, forest, your snow-white trunks!
Above in the blue only the peaks bear
Foliage and fruits: gold cornelian.

In the middle by the marble monument
the slow spring plays amid the flowers,
runs from the vault scattered as filling
grain on grain the silver bowl.

Quivering cold closes a circle,
Half light of early morning clouds on the summits,
Ominous silence envelops those who live here...
Wing of dreams rush on! Harp of dreams sound out!

II (*trans. AF*)

Yet my troth compels me to watch over you,
o'er the beauty of your suffering to linger
my sacred effort to engender mine own
sorrow that I might share your grief more truly.
Ne'er shall a warm appeal embrace me;
e'en to the final hours of our union
must I acknowledge in resigned dread
the bitter fate of wintery discovery.

III

Yes health and thanks to you that brought us together!
You calmed the ever loud heart beats
with waiting for you – dear one – gently
in these light-filled weeks of death.
You came and we embraced
I will learn for you gentle words
and all as if you were like the distant one
praise you as the sun takes its course.

IV (*trans. AF*)

When I am sad
I am aware of one thing only:
I imagine myself with you
and sing you a song.
Then I hear on high
the sound of your voice.
It echoes from afar,
and my sorrow lessens.

V

You drew near the hearth
where the glow has all died,
light was only on the earth
in deathly colour from the moon.
You plunged into the ashes
your pale fingers
seeking, tasting, taking –
will the fire shine yet again!
See what with comforting gesture
the moon counsels you:
step away from the hearth
it is late.



Image from <http://forte.music.unt.edu/>